

hidrobox[®]
by absara

hidrobox[®]
by absara

ES	MANUAL DE MANTENIMIENTO
EN	USER MANUAL
FR	NOTICE D'ENTRETIEN
PT	MANUAL DE MANUTENÇÃO
IT	MANUALE DI MANUTENZIONE
NL	ONDERHOUDSHANDLEIDING
DE	WARTUNGSANLEITUNG

ABSARA INDUSTRIAL S.L.
Partida Saloni, s/n. • 12130 San Juan de Moró • Castellón (Spain)
Telf. +34 964 657 272 • Fax. +34 964 657 261
absara@absaraindustrial.com • www.absaraindustrial.com
comercial@absaraindustrial.com • www.hidrobox.com

GELCOAT

ES	Español	4
EN	English	5
FR	Français	6
PT	Português	7
IT	Italiano	8
NL	Nederlands	9
DE	Deutsch	10

Gelcoat es un compuesto compacto realizado con resinas y cargas minerales, que cuenta con una capa exterior de Gel Coat ISO NPG de máxima calidad sanitaria, otorgando una elevada dureza y resistencia química para su uso en el baño.

■ LIMPIEZA

No utilizar productos abrasivos para la limpieza pues estos pueden dañar la superficie.

Para la limpieza diaria es aconsejable utilizar jabón neutro, limpiador multiusos o productos con amoníaco en función de la intensidad de la limpieza a realizar. Aplicar con una esponja tipo Scotch Brite blanco baño o un paño húmedo, aclarar inmediatamente y secar.

En caso de precisar la eliminación de manchas de cal persistentes, utilizar limpiadores antical habituales en el mercado (Viakal, etc.), dejando actuar no más de un minuto y después aclarar con abundante agua, limpiar y secar con un paño suave.

■ PRECAUCIÓN

Evite todo contacto con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, acetona, desengrasantes, metanol, ácidos fuertes como el sulfamán, decapantes o lejías, estos pueden dañar la superficie. En caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.

Evite todo contacto prolongado con productos de cosmética que contengan tintas o pigmentos pues pueden manchar la superficie. En caso de contacto accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua, aclarar y secar.

Los platos de ducha fabricados con Gelcoat tienen una alta resistencia al impacto, pero no antivandálico, por lo que fuertes golpes pueden provocar su rotura.

En la manipulación de productos de limpieza mantener en todo momento las medidas de seguridad indicadas por los fabricantes.

Estos platos están diseñados para uso en interiores, por lo que no es recomendable su exposición prolongada a fuentes de luz solar directa.

■ RECUPERACIÓN DE SUPERFICIE

En caso de producirse rayas o arañazos solicitar nuestro kit de retoque "Gelcoat" indicando el color correspondiente al producto.

En caso de producirse una severa degradación de la superficie por acción de las manchas de agua, etc, solicitar el kit de restauración "Gelcoat" indicando el color correspondiente al producto.

En caso de producirse desconches y se requiere un aporte de material, solicitar el Kit de reparación "Gelcoat".

Gelcoat is a compound comprising of an external layer of Gel Coat ISO NPG, for sanitary use, alongside a resin and mineral based substrate.

■ CLEANING

Do not use abrasive cleaning products as they may damage the products surface.

To avoid the appearance of limescale we recommend that you clean and dry the product after each use. We recommend the use of a sponge or soft cloth alongside a multipurpose or ammonium based cleaning agent, then proceed to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

To remove more persistent limescale stains, use everyday, smooth, limescale removal creams, leaving them to act for about one minute before rinsing with an abundant amount of fresh clean water. Proceed to clean and dry with a soft cloth.

■ PRECAUTION

Avoid any type of contact with chemically aggressive products (solvents, acids, thinners, bleach, alcohol, etc...), which may cause damage to the surface. Should such contact occur, wash with an abundance of fresh, clean water and pH neutral soap, then rinse and dry.

Avoid any prolonged contact between Gelcoat and cosmetic products that contain colours, pigmentation or dyes that could possibly stain the products surface. In case of such contact, clean in accordance with instructions.

Although the Gelcoat shower trays has a high tolerance to impacts, it is not completely 'indestructible'. Strong mishandling may cause a complete breakages.

The Gelcoat shower trays has been designed with a view to indoor use, and should not be left exposed to direct sunlight.

■ SURFACE RESTORATION AND REPAIR WORK

Should the shower tray suffer any light scratching to its surface, please order a "Gelcoat" retouch kit, indicating the colour, according to the product.

If a severe degradation of the product surface takes place, due to the effects of water etc, please order a "Gelcoat" restore kit, indicating the colour, according to the product.

Should the product suffer any heavier damage that requires the addition of mass (denting, chipping, breakage etc) please order a "Gelcoat" repair kit.

Gelcoat est à un composé d'un revêtement superficiel de Gel Coat ISO NPG, pour utilisation sanitaire, et une mixture de résines et charges minérales.

■ NETTOYAGE

Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage car ils peuvent endommager la surface.

Pour éviter l'apparition de calcaire, nettoyer et sécher la surface après tout usage. Pour ceci, il est conseillé d'utiliser une éponge « Scotch Brite blanche salle de bain » ou un chiffon humide ainsi qu'un nettoyant multi usages ou ammoniaqué. Postérieurement, rincer et sécher toute la surface.

En cas d'élimination de taches de calcaire persistantes, utiliser des nettoyants anti- calcaires habituels (Viakal, etc) laisser agir une minute et après rincer avec de l'eau abondante, nettoyer et sécher avec un chiffon doux.

■ PRÉCAUTION

Éviter tout contact avec des produits d'entretien ou des désinfectants agressifs comme la soude caustique, l'acétone, les dégraissants, le méthanol, les acides forts comme l'acide chlorhydrique ou les décapants car ceux-ci peuvent abîmer la surface. En cas d'usage accidentel, nettoyer immédiatement avec de l'eau abondante et un savon neutre, rincer et sécher.

Évitez tout contact prolongé avec des produits cosmétiques contenant des encres ou des pigments puisqu'ils peuvent tacher la surface. En cas de contact accidentel, nettoyer selon les instructions de nettoyage.

Le receveur de douche de Gelcoat est un produit de haute résistance à l'impact, mais pas antivandalique, de forts coups pouvant provoquer sa rupture.

Le receveur de douche de Gelcoat est un produit pour usage en espaces intérieurs, par conséquent, il n'est pas recommandable l'exposition prolongée aux sources de lumière solaire directe.

■ RÉCUPÉRATION DE SURFACE

Eau cas où des rayures ou griffures se produisent, solliciter notre kit de retouche "Gelcoat" en indiquant la couleur correspondante au produit.

Si une sévère dégradation de la surface se produit par l'action de taches d'eau ou autre, solliciter le kit de restauration "Gelcoat" en indiquant la couleur correspondante au produit.

En cas d'écorchures qui requièrent un apport de matériel, solliciter notre kit de réparation "Gelcoat".

Gelcoat é um composto por uma capa exterior de Gel Coat ISO NPG de uso sanitário e uma estrutura de resina combinada com cargas minerais.

■ LIMPEZA

Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza, pois podem danificar a superfície da base.

Para evitar o aparecimento de manchas de calcário, limpar e secar a superfície após cada utilização. Para isso, é aconselhável a utilização de uma esponja tipo Scotch Brite branca de banho ou um pano húmido e líquidos multiusos ou produtos com amoníaco. Posteriormente, enxaguar e secar toda a superfície.

Em caso de necessidade de eliminação de manchas de calcário persistentes, utilizar produtos anti-calcário habituais no mercado (Viakal, etc.) deixando actuar por um minuto e depois enxaguar com água abundante e limpar e secar com um pano suave.

■ PRECAUÇÕES

Evite o contacto com produtos de limpeza ou desinfetantes agressivos como soda caustica, acetona, desengordurantes, metanos, ácidos fortes como ácido clorídrico ou decapantes, pois podem danificar a superfície. Em caso de uso acidental, limpar imediatamente com água abundante e sabão neutro, enxaguar e secar.

Evitar contacto prolongado com produtos cosméticos que contenham tintas ou pigmentos que possam manchar a superfície. Em caso de contacto acidental, limpar segundo as recomendações de limpeza.

La base de ducha de Gelcoat é um produto de alta resistência ao impacto, no entanto não é antivandalismo, pelo que pancadas fortes podem provocar a quebra.

Gelcoat é um produto para uso interior, pelo que não recomendamos a sua exposição prolongada a fontes de luz solar directa.

■ RECUPERAÇÃO DE SUPERFÍCIES

Em caso de rachas ou arranhões solicitar o kit de retoques "Gelcoat" indicando a cor do produto.

Em caso de degradação severa da superfície por acção de manchas de água, etc., solicitar o kit de restauro "Gelcoat" indicando a cor correspondente ao produto.

Em caso de deformação nas esquinas ou rebordos que requeiram afundamento do material, solicitar o kit de reparação "Gelcoat".

Gelcoat è un composto da uno strato esterno di Gel Coat ISO NPG per uso sanitario e un sotto strato di resina caratterizzata da un composto di cariche minerali.

■ PULIZIA

Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

Per evitare la comparsa di macchie di calcare, pulire e asciugare la superficie dopo ogni utilizzo. E' consigliabile utilizzare una spugna tipo Scotch Brite Bianco Bagno o un panno umido, detergenti multiuso o prodotti con ammoniaca. In seguito, sciacquare e asciugare tutta la superficie.

In caso sia necessario eliminare macchie di calcare persistenti, utilizzare detergenti anticalcare comunemente venduti nel mercato (Viakal, etc.) lasciando agire un minuto e risciacquando abbondantemente, pulire e asciugare con un panno morbido.

■ CAUTELA

Evitare il contatto con prodotti di pulizia o disinfettanti aggressivi come la soda caustica, acetone, metanolo, acidi forti come la salfumán o decoloranti, che possono causare danni alla superficie. In caso di uso accidentale, pulire immediatamente e abbondantemente con acqua pulita e sapone neutro, risciacquare e asciugare.

Evitare qualsiasi contatto prolungato con cosmetici contenenti coloranti o pigmenti perché possono macchiare la superficie. In caso di contatto accidentale, pulire seguendo le istruzioni di pulizia.

Piatto doccia Gelcoat è un prodotto di elevata resistenza all'impatto, però forti colpi possono causare rottura.

Gelcoat è un prodotto per interni, per tale motivo non è consigliabile la sua esposizione prolungata a fonti di luce solare diretta.

■ RECUPERO DELLA SUPERFICIE

In caso di graffi o abrasioni richiedere il nostro kit di ritocco "Gelcoat" indicando il colore corrispondente del prodotto.

Nel caso di una forte alterazione per causa di macchie d'acqua, ecc., richiedere il kit di ripristino "Gelcoat" indicando il colore corrispondente del prodotto.

Nel caso in cui parte della superficie si scrosti e sia necessario apportare del materiale per ripristinarla, richiedere il nostro kit di riparazione "Gelcoat".

Gelcoat is een douchevloer bestaande uit een bovenlaag van Gel Coat ISO NPG, voor badkamer gebruik, aangebracht op een basis van basis van mineralen.

■ SCHOONMAKEN

Gebruik geen bijtende producten om schoon te maken, want deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Om te vermijden dat er kalkvlekken gaan verschijnen, dient u het oppervlak schoon te maken en te drogen na elk gebruik. Daarom wordt aangeraden om een spons te gebruiken van het type Scotch Brite witte badkamer ofvochtig doekje en een allesreiniger of producten met ammoniak. Nadien heel het oppervlak spoelen en drogen.

Indien er hardnekkige kalkvlekken moeten verwijderd worden, gebruik dan de gebruikelijke antikalkproducten die op de markt verkrijgbaar zijn (Viakal, enz.), laat het product een minuut inwerken en spoel nadien voldoende met water, maak schoon en droog het oppervlak met eenzachte doek.

■ VOORZORGSMaatregel

Vermijd in contact komt met schoonmaakproducten of agressieve ontsmettingsmiddelen zoals bijtende soda, aceton, ontvettingsmiddelen, methanol, sterke zuren zoals zoutzuur, afbijtmiddelen of bleekwater, deze producten kunnen namelijk het oppervlak beschadigen. Indien deze producten per ongeluk worden gebruikt, onmiddellijk reinigen met voldoende water en een neutrale zeep, spoelen en drogen.

Vermijd elk langdurig contact met cosmetica-producten die verfstoffen of pigmenten bevatten, want zij kunnen het oppervlak bevleken. In het geval er per ongeluk contact is, schoonmaken volgens de reinigingsvoorschriften.

Gelcoat is een product met een hoge impactbestendigheid, maar het is niet bestendig tegen vandalisme, sterke stoten kunnen dan ook leiden tot breuk.

Gelcoat is een product om binnen te gebruiken, daarom is het niet raadzaam dat het te lang wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht.

■ HERSTEL VAN HET OPPERVLAk

In geval van strepen ofkrassen onze retouchekit "Gelcoat" vragen met het kleur erop dat overeenstemt met het product.

In het geval van een ernstige beschadiging van het oppervlak door watervlekken enz., de herstelkit "Gel coat" vragen met vermelding van het kleur van de dat overeenstemt met het product.

In geval van afschilfering en indien er materiaal moet worden gebruikt, best vragen naar deherstel- en retouchekit met vermelding van de kleur van de die overeenstemt met het product.

Gelcoat ist eine Sanitär Duschwanne mit einer äußeren Schicht aus Gel Coat ISO NPG und ein Hazsubstrat in Kombination mit mineralischen Füllstoffen umfasst.

■ REINIGUNG

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Um das Entstehen von Kalkflecken zu vermeiden, reinigen und trocknen Sie die Oberfläche nach jedem Gebrauch. Um dies zu tun, ist es ratsam, einen weißen Schwamm Scotch-Brite für das Bad oder ein nasses Tuch sowie einen Mehrzweckreiniger oder ein ammoniakhaltiges Produkt zu verwenden. Danach die gesamte Oberfläche abspülen und trocknen lassen.

Um hartnäckige Kalkflecken zu entfernen, verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkentferner (Viakal, etc.). Lassen Sie das Produkt während ca. 1 Minute einwirken und spülen Sie anschließend die Oberfläche mit viel Wasser ab: Reinigen und trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie den Kontakt der - Oberflächen mit aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, wie Natronlauge, Aceton, Entfettungsmittel, Methanol oder starken Säuren, wie Salzsäure, Bleichmittel oder Lackentferner, da diese Stoffe die Oberfläche beschädigen. Bei einem unbeabsichtigter Gebrauch solcher Mittel, die Oberfläche sofort mit viel Wasser und Seife reinigen und anschließend spülen und trocknen.

Vermeiden Sie längere Kontakte mit Kosmetikprodukten, die Tinten oder Pigmente enthalten, da diese die Oberfläche verfärben könnten. Im Falle eines versehentlichen Kontaktes mit diesen Produkten, reinigen Sie die Oberfläche gemäß den bereits erwähnten Anweisungen.

Gelcoat ist ein Produkt mit einer hohen Festigkeit gegen Schläge, nicht aber gegen Vandalismus. Übermäßig starke Schläge können zum Bruch des Materials führen.

Gelcoat ist ein Produkt, das für den Gebrauch in Innenbereichen entwickelt wurde. Aus diesem Grund sollte das Material nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

■ WIEDERHERSTELLUNG DER OBERFLÄCHE

Beim Entstehen von Kratzern und dergleichen, verlangen Sie bitte unser Ausbesserungs-Set "Gelcoat" unter Angabe der Farbe Ihres Produktes.

Bei starken Abbau der Oberfläche infolge Einwirkung von Wasserflecken, etc., verlangen Sie bitte unser Reparatur-Set "Gelcoat", unter Angabe der Farbe Ihres Produktes.

Wenn Abblättern auftritt, bei dem ein Beitrag von Material erforderlich ist, verlangen Sie bitte unser Reparatur- und Ausbesserungs- Set "Gelcoat".